

Foam gun

Schaumpistole

Pistolet à mousse PU

Pistolet do piany

EN User manual

FR Manual de usuario

DE Bedienungsanleitung

PL Instrukcja obsługi

Verlinder



Thank you for choosing the Verlinger foam gun. We wish you successful use and satisfaction with our product. Below you will find the instructions for use and maintenance of the gun.

Vielen Dank, dass Sie sich für die Verlinger-Schaumpistole entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und Zufriedenheit bei der Nutzung unseres Produkts. Nachfolgend finden Sie die Bedienungs- und Wartungsanleitung für die Pistole.

Merci d'avoir choisi le pistolet à mousse Verlinger. Nous vous souhaitons une utilisation réussie et une grande satisfaction avec notre produit. Vous trouverez ci-dessous les instructions d'utilisation et d'entretien du pistolet.

Dziękujemy za wybór pistoletu do piany marki Verlinger. Życzymy udanego użytkowania i satysfakcji z pracy z naszym produktem. Poniżej znajduje się instrukcja obsługi i konserwacji pistoletu.



ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

Familiarize this user manual before use.

NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Prenez connaissance de ce manuel d'utilisation avant l'utilisation du pistolet.

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Machen Sie sich vor der Verwendung mit dieser Bedienungsanleitung vertraut.

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zapoznaj się z tą instrukcją przed użyciem pistoletu.

User manual – polyurethane foam gun

To avoid any mistakes, it is recommended to verify the suitability of the product for the intended purpose before use.

OPERATING INSTRUCTIONS:



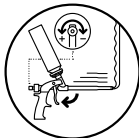
1. Inspecting the Gun

Before use, thoroughly check the condition of the gun, especially the nozzle and valve socket. If blockages or impurities are found, clean the gun before attaching the foam canister.



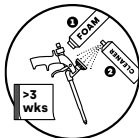
2. Preparing the Foam Canister

Shake the foam canister vigorously several times before attaching it securely to the gun. Pull the trigger and release a small amount of foam for a few seconds to equalize the pressure within the gun.



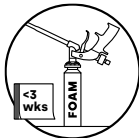
3. Adjusting the Flow

Use the rear dial to set the desired foam flow and begin work.



4. Replacing the Canister

After emptying the canister, remove it from the gun and clean the gun using a foam cleaner. Alternatively, you can immediately attach a new canister and continue working.



5. Storage After Use

If the canister is not completely used up, it can be left attached to the gun. To prevent accidental application, tighten the rear adjustment screw to lock the trigger. Ensure the gun with the attached canister is secured to prevent it from tipping over, especially during transport.

MAINTENANCE AND CLEANING:



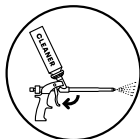
1. Difficulties in Removing the Canister

If removing the canister is difficult, spray the valve socket with foam cleaner.



2. Cleaning the Gun

After removing the canister, clean the gun both inside and out, using only the appropriate foam cleaner. Never use water or sharp tools to remove hardened foam from the nozzle or valve socket.



3. Internal Cleaning

To clean the inside of the gun, attach the foam cleaner canister, press the trigger several times to flush the system, then shake the gun in various directions to allow the cleaner to reach difficult areas. After a few minutes, press the trigger again until foam stops coming out, then remove the cleaner canister.

SAFETY:

1. Work Safety

Never aim the foam gun at people or animals. Always wear appropriate protective clothing, gloves, and goggles. Keep out of reach of children.

Use only in well-ventilated areas.

2. Warranty Claims

Warranty claims for guns showing signs of improper use, such as bent barrels, valves blocked by hardened foam, or deformed nozzles, will not be accepted.

Bedienungsanleitung – Schaumpistole

Um Fehler zu vermeiden, wird empfohlen, die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Zweck vor der Verwendung zu überprüfen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:



1. Überprüfung der Pistole

Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand der Pistole, insbesondere die Düsenaustritt und das Ventil. Bei Verstopfungen oder Verschmutzungen reinigen Sie die Pistole vor dem Anbringen der Schaumdose.



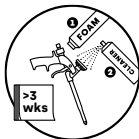
2. Vorbereitung der Schaumdose

Schütteln Sie die Schaumdose mehrmals kräftig, bevor Sie sie fest an die Pistole anschließen. Drücken Sie den Abzug und lassen Sie einige Sekunden Schaum ab, um den Druck in der Pistole auszugleichen.



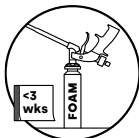
3. Einstellung des Schaumauslasses

Stellen Sie den gewünschten Schaumausstoß mit dem hinteren Einstellrad ein und beginnen Sie mit der Arbeit.



4. Wechsel der Dose

Nach dem Entleeren der Dose entfernen Sie sie von der Pistole und reinigen Sie die Pistole mit einem Schaumreiniger. Alternativ können Sie sofort eine neue Dose anbringen und weiterarbeiten.



5. Lagerung nach Gebrauch

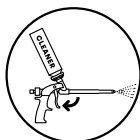
Wenn die Dose nicht vollständig aufgebraucht ist, kann sie auf der Pistole verbleiben. Um eine versehentliche Anwendung zu vermeiden, drehen Sie die hintere Einstellschraube vollständig ein, um den Abzug zu sperren. Sichern Sie die Pistole mit der befestigten Dose, um ein Umkippen zu verhindern, insbesondere beim Transport.

WARTUNG UND REINIGUNG:**1. Probleme beim Entfernen der Dose**

Wenn sich die Dose schwer entfernen lässt, sprühen Sie das Ventil mit Schaumreiniger ein.

**2. Reinigung der Pistole**

Reinigen Sie die Pistole nach dem Entfernen der Dose gründlich innen und außen nur mit Schaumreiniger. Verwenden Sie niemals Wasser oder scharfe Werkzeuge, um gehärteten Schaum aus der Düse oder dem Ventil zu entfernen.

**3. Innere Reinigung**

Schrauben Sie eine Dose Schaumreiniger auf, betätigen Sie den Abzug mehrmals, um das System zu spülen, und schütteln Sie die Pistole, um den Reiniger in alle Ecken zu bringen. Nach einigen Minuten den Abzug erneut betätigen, bis kein Schaum mehr austritt, und die Dose entfernen.

SICHERHEIT:

1. Sicherheitsregeln bei der Arbeit Richten Sie die Schaumkanone niemals auf Menschen oder Tiere. Tragen Sie immer geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Schutzbrille. Von Kindern fernhalten. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
2. Garantieansprüche Garantieansprüche für Pistolen mit Anzeichen unsachgemäßer Verwendung, wie z.B. verbogene Läufe, durch gehärteten Schaum blockierte Ventile oder deformierte Düsen, werden nicht akzeptiert.

Manuel d'utilisation – pistolet à mousse polyuréthane

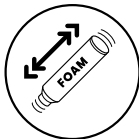
Pour éviter toute erreur, il est recommandé de vérifier l'adéquation du produit à l'usage prévu avant utilisation.

MODE D'EMPLOI:



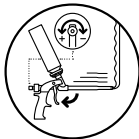
1. Vérification du pistolet

Avant utilisation, vérifiez l'état du pistolet, notamment la buse de sortie et le logement de la valve. Si des obstructions ou des impuretés sont détectées, nettoyez le pistolet avant d'attacher la bombe de mousse.



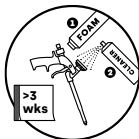
2. Préparation de la bombe de mousse

Agitez vigoureusement la bombe de mousse plusieurs fois avant de la fixer solidement au pistolet. Appuyez sur la gâchette et libérez un peu de mousse pendant quelques secondes pour équilibrer la pression dans le pistolet.



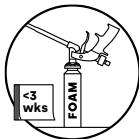
3. Réglage du débit de mousse

Utilisez le bouton de réglage arrière pour ajuster le débit de mousse souhaité, puis commencez à travailler.



4. Remplacement de la bombe

Après avoir vidé la bombe, retirez-la du pistolet et nettoyez-le à l'aide d'un nettoyant pour mousse. Sinon, attachez immédiatement une nouvelle bombe et poursuivez le travail.



5. Stockage après utilisation

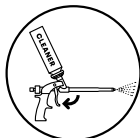
Si la bombe n'est pas complètement vidée, elle peut rester attachée au pistolet. Pour éviter toute application accidentelle, serrez à fond la vis de réglage arrière pour verrouiller la gâchette. Assurez-vous que le pistolet avec la bombe fixée est sécurisé pour éviter qu'il ne tombe, notamment pendant le transport.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE:**1. Difficultés à retirer la bombe**

Si le retrait de la bombe est difficile, vaporisez le logement de la valve avec un nettoyant pour mousse.

**2. Nettoyage du pistolet**

Après avoir retiré la bombe, nettoyez soigneusement le pistolet à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant uniquement un nettoyant pour mousse. N'utilisez jamais d'eau ni d'outils tranchants pour enlever la mousse durcie de la buse ou du logement de la valve.

**3. Nettoyage interne**

Fixez une bombe de nettoyant, appuyez plusieurs fois sur la gâchette pour rincer le système, puis secouez le pistolet dans différentes directions pour que le nettoyant atteigne les zones difficiles d'accès. Après quelques minutes, appuyez à nouveau sur la gâchette jusqu'à ce que la mousse cesse de sortir, puis retirez la bombe de nettoyant.

SÉCURITÉ:**1. Règles de sécurité au travail**

Ne dirigez jamais le pistolet à mousse vers des personnes ou des animaux. Portez toujours des vêtements de protection adaptés, des gants et des lunettes de sécurité. Gardez hors de portée des enfants. Utilisez uniquement dans des espaces bien ventilés.

2. Réclamations sous garantie

Les réclamations concernant des pistolets montrant des signes d'utilisation incorrecte, tels que des canons tordus, des valves bloquées par de la mousse durcie ou des buses déformées, ne seront pas acceptées.

Instrukcja obsługi – pistolet do piany poliuretanowej

Przed rozpoczęciem użytkowania pistoletu, zaleca się sprawdzenie czy produkt jest odpowiedni do planowanego zastosowania, aby uniknąć nieprawidłowości.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:



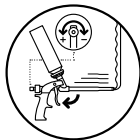
1. Kontrola pistoletu

Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić stan techniczny pistoletu, w szczególności drożność dyszy wylotowej oraz gniazda z zaworem. W przypadku stwierdzenia zanieczyszczeń lub blokad, pistolet należy oczyścić przed zamocowaniem puszki z pianą.



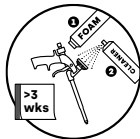
2. Przygotowanie puszki z pianą

Przed montażem puszki, należy nią energicznie wstrząsnąć kilkanaście razy. Następnie mocno zamocować puszkę na gnieździe pistoletu. Nacisnąć spust i wypuścić trochę piany przez kilka sekund, aż ciśnienie w pistolecie się wyrówna.



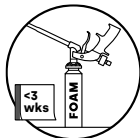
3. Regulacja strumienia

Za pomocą tylnego pokrętki ustawić pożądany przepływ piany i rozpocząć pracę.



4. Wymiana puszki

Po opróżnieniu puszki, należy ją zdemontować z pistoletu i oczyścić urządzenie środkiem do czyszczenia pianki. Alternatywnie, można natychmiast zamontować nową puszkę i kontynuować pracę.



5. Przechowywanie po pracy

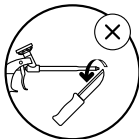
Jeżeli puszka z pianą nie została całkowicie zużyta, można ją pozostawić na pistolecie. W celu zabezpieczenia, należy dokręcić maksymalnie tylną śrubę regulacyjną, aby zablokować spust. Pistolet z zamontowaną puszką należy zabezpieczyć przed przewróceniem, zwłaszcza podczas transportu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE:



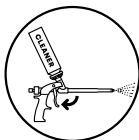
1. Problemy z demontażem puszki

W przypadku trudności z odkręceniem puszki, należy spryskać gniazdo środkiem do czyszczenia piany.



2. Czyszczenie pistoletu

Po zdemontowaniu puszki, dokładnie wyczyścić pistolet wewnątrz i na zewnątrz, używając wyłącznie dedykowanego środka do czyszczenia piany. Unikać używania wody oraz ostrych narzędzi, szczególnie do usuwania utwardzonych resztek pianki z dyszy wylotowej i gniazda.



3. Czyszczenie wewnętrzne

Aby wyczyścić wnętrze pistoletu, zamocować puszkę z czyścikiem, kilkakrotnie naciskając spust, aby przepłukać układ. Następnie wstrząsnąć pistoletem, obracając go w różne strony, aby środek dotarł do trudno dostępnych miejsc. Po odczekaniu kilku minut, ponownie nacisnąć spust, aż przestanie wydobywać się piana, po czym zdemontować czyścik.

BEZPIECZEŃSTWO:

1. Zasady pracy

Podczas pracy nigdy nie kierować pistoletem w stronę ludzi lub zwierząt. Zawsze stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, takie jak odzież ochronna, rękawice i okulary. Przechowywać pistolet poza zasięgiem dzieci. Używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

2. Reklamacje

Reklamacje dotyczące pistoletów, które noszą ślady niewłaściwego użytkowania, takie jak wykrzywiona lufa, zablokowany zawór z powodu utwardzonej piany, zdeformowany wylot lufy itp., nie będą rozpatrywane.



Designed in the European Union
Manufactured in PRC

Euromac International Sp. z o.o.
ul. Chwarznienska 87E
81-602 Gdynia / Poland

verlanger.com

